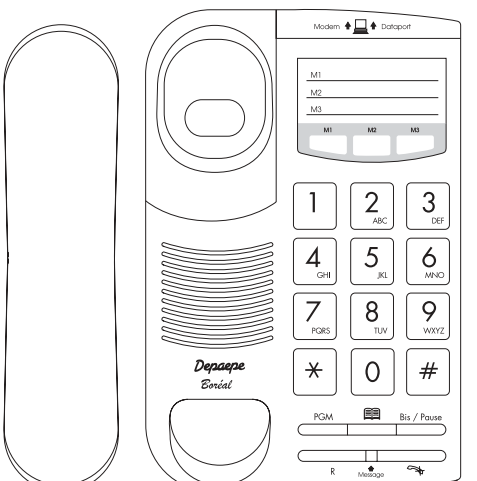
« BOREAL »
MODE D'EMPLOI / USER MANUAL
REF 280504
S.A HENRI DEPAEPE



98 AV., DE STALINGRAD -BP 05- 92702 COLOMBES CEDEX- FRANCE.

L'appareil « BOREAL 10 » de la société DEPAEPE est conforme à la norme de sécurité en vigueur EN 60950 Amendements 1 à 11.

SOMMAIRE / SUMMARY

1) *PRESENTATION / INTRODUCTION* 2/9

2) *ACCES AUX REGLAGES / SETTINGS ACCESS* 2/9

3) CHOIX DE LA NUMEROTATION / DIALLING MODE 3/10

4) REGLAGE DU FLASHING (touche R) / HOOK FLASH SEETING (R Key) 4/10

5) CHOIX DE LA LAMPE MESSAGE / MESSAGE WAITING LAMP 4/11

6) SONNERIE / RINGER 5/11

7) *SECRET MICROPHONE / MIC MUTE* 6/12

8) *BIS / BIS-LAST NUMBER REDIAL* 6/12

9) PROGRAMMATION DES MEMOIRES / MEMORY OPERATION 6/12

10) RACCORDEMENT MODEM / MODEM CONNECTION 8/14

11) NSTALLATION MURALE / WALL MOUNT 8/14

1) PRESENTATION

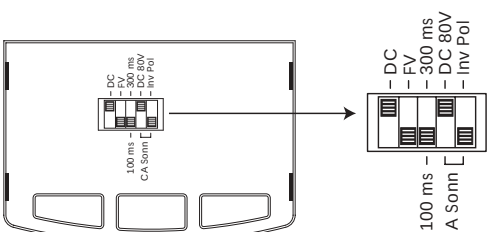
Le poste BOREAL possède 3 touches mémoires à accès direct, 10 mémoires indirectes. Une lampe message en face avant signale les appels et indique (sur certains autocommutateurs) à l'utilisateur qu'un message est en attente.

Le poste BOREAL est aussi équipé d'une prise modem câblée en parallèle sur les 2 fils de ligne du poste.

2) ACCES AUX REGLAGES

Le BOREAL est un poste qui permet de se raccorder a la majorité des PABX analogiques, pour ce faire il dispose de réglages pour la numérotation, le flashing et la lampe message (Si le PABX possède cette fonction).

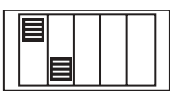
L'accès a ces réglages se situe sous l'étiquette des touches mémoires

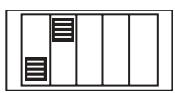


3) CHOIX DE LA NUMEROTATION

BOREAL permet de choisir entre deux types de numérotation : Décimale ou multifréquences (Se rapprocher de l'agence commerciale des Télécoms ou consulter votre installateur pour connaître précisément le type de numérotation auquel le poste doit être raccordé).

La sélection du type de numérotation se fait à l'aide des switches situés sous l'étiquette des touches mémoires.(Voir positionnement des switches ci-dessous)

DC 

FV 

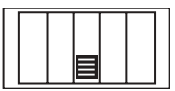
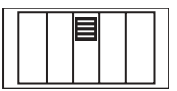
- En position FV, la numérotation est émise en mode multifréquences.
- En mode DC, la numérotation est émise en mode décimal ; toutefois, l'appui sur la touche * en cours de numérotation permet de basculer en mode multifréquences (FV), avec émission du code *.
  En raccrochant, le poste rebascule automatiquement en mode décimal.

La touche « BIS » permet de recomposer automatiquement le dernier numéro.

NB : Lorsque le poste sera raccordé pour la première utilisation ou lorsqu'il aura été débranché relativement longtemps, il faut décrocher le combiné au minimum 5 secondes avant de se servir du poste.
En effet, certains composants ont besoin d'être "chargés" préalablement par le courant de ligne.

4) REGLAGE DU FLASHING (touche R)

BOREAL offre le choix d'un flashing calibré à 100 ou 300 ms. Le réglage se situe sous l'étiquette des touches mémoires, comme indiqué ci-dessous.

100ms  300ms 

5) CHOIX DE LA LAMPE MESSAGE

Elle est située sur le devant de l'appareil pour signaler les appels entrants même lorsque la sonnerie est en position silencieuse ( ).

De plus, sur certains autocommutateurs équipés de la fonction messagerie, elle permet de savoir si un message destiné à l'utilisateur est en attente. (Le voyant reste allumé fixement ou clignote)

Les switches permettent de sélectionner le signal généré par l'autocommutateur auquel le poste est raccordé :

- Par courant d'appel de sonnerie.
- Par courant continu 80-100 volts.
- Par Inversion de polarité.

Régler la lampe message comme indiqué ci-dessous.

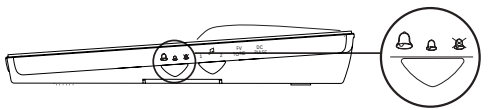
Courant d'Appel

Courant continu 80V

Inversion de Polarité

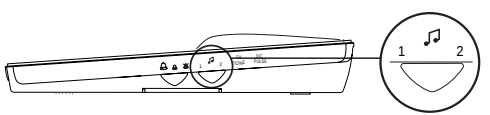
6) SONNERIE

Réglage du niveau de sonnerie



Il s'effectue avec le curseur situé sur le côté droit du poste. Il possède 3 positions : Fort – faible - Off.

Choix de la mélodie de sonnerie



Elle s'effectue avec le curseur situé sur le côté droit du poste.

7) SECRET MICROPHONE

En appuyant sur la touche " " , on coupe temporairement le micro du combine pour permettre de parler en aparté sans être entendu par le correspondant. Relâcher la touche pour rétablir l'ouverture du microphone.

8) BIS

L'appui sur cette touche permet de recomposer le dernier numéro émis.

9) PROGRAMMATION DES MEMOIRES

BOREAL offre la possibilité d'enregistrer 3 numéros à accès direct (M1, M2, M3) et 10 numéros indirects (21 digits maxi par numéro) :

- Enregistrement des numéros à accès direct :

1 - Décrocher le combiné,
2 - Appuyer sur la touche PGM,
3 - Composer le numéro à enregistrer en prenant soin d'insérer la touche « Pause » chaque fois que nécessaire (accès réseau derrière PABX, accès serveur, etc …)
4 - Appuyer sur la touche mémoire à accès direct (M1, M2, M3) à laquelle vous souhaitez affecter le numéro à mémoriser,
5 - Répéter les opérations 2 à 4 pour programmer les 2 autres mémoires.
6 - Raccrocher le combiné,

- Enregistrement des numéros à accès indirect

1 - Décrocher le combiné,
2 - Appuyer sur la touche PGM.
3 - Composer le numéro à enregistrer en prenant soin d'insérer la touche "Pause" chaque fois que nécessaire (accès réseau derrière PABX, accès serveur, etc.).
4 - Appuyer sur la touche 📖 puis sur l'une des 10 touches du clavier (0 à 9) à laquelle vous souhaitez affecter le numéro à mémoriser.
5 - Raccrocher le combiné ou répéter les opérations 2 à 4 pour les autres mémoires.

NB : - Si un numéro était précédemment enregistré à cet emplacement, il sera automatiquement remplacé par le nouvel enregistrement.
- Utiliser l'étiquette située au-dessus du clavier ou celle située dans le combiné comme répertoire des mémoires.

- Composition d'un numéro enregistré en mémoire

Numéros à accès direct :

1 - Décrocher le combiné,
2 - Appuyer sur la touche mémoire (M1, M2, M3) concernée, le numéro mémorisé sera composé automatiquement.

Numéros à accès indirect :

1 - Décrocher le combiné,
2 - Appuyer sur la touche 📖 immédiatement suivie de la touche (0 à 9) correspondant à l'emplacement de la mémoire concernée.

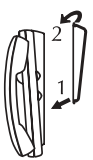
NB : Laisser le "BOREAL" débranché trop longtemps entraîne la perte des numéros en mémoire.

10) RACCORDEMENT MODEM

Un modem peut être branché sur le haut du poste, ce modem est raccordé en parallèle sur les deux fils de ligne principaux.

11) INSTALLATION MURALE

Retirer et inverser le fond du boîtier, comme ci-dessous.

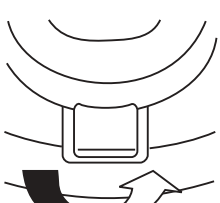


Position bureau

Position murale.

Percer deux trous aux emplacements prévus sur le gabarit de perçage ci-joint. Présenter le fond de l'appareil en alignant les deux orifices du fond de poste face aux vis. Monter le kit mural. Glisser le poste vers le bas pour bloquer.

Retourner le crochet situé sur le socle (voir illustration) pour assurer le maintien mural du combiné.



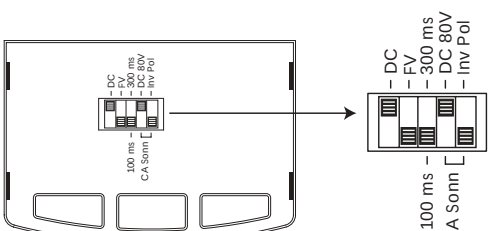
1) INTRODUCTION

BOREAL features 3 direct access memory keys, 10 two-touch memory locations.
A message-waiting lamp indicates incoming calls and blinks or lights steadily when a message is waiting for the user (this will only work on some PBXs).

BOREAL is also fitted with a data port for use with a personal computer or a portable fax.

2) SETTINGS ACCESS

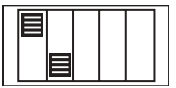
A selection of settings allow to choose the dialling mode, the hook-flash duration and the message waiting lamp system.
Access to those settings is located below the memory keys label.



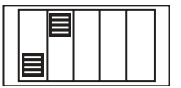
3) DIALLING MODE

Adjust your dialling mode as indicated below:

Pulse (DC)



Tone (FV)

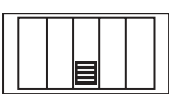


NOTE: When dialling in the pulse mode, depressing key # or * automatically switches to tone dialling, giving access from a pulse PABX to tone systems. When returning to on-hook, the telephone automatically turns back to pulse mode.

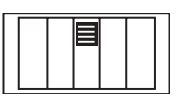
4) HOOK-FLASH SETTING

100 ms or 300 ms hook-flash duration can be selected.
Adjust as indicated below:

100ms



300ms

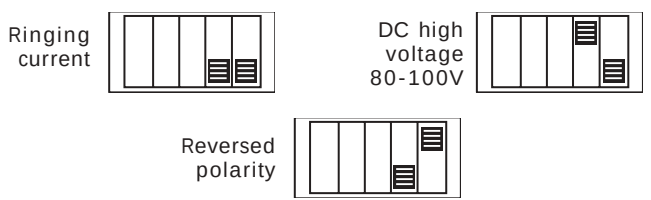


5) MESSAGE WAITING LAMP

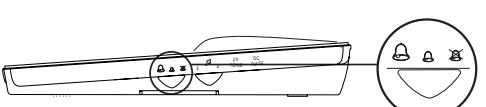
Located on the front of the telephone, it blinks with each incoming call even when the ringer switch is on ( ) position.
When connected to some PBXs, equipped with message waiting or voice mail systems, it can also blink or light steadily when a message is waiting for the user.
A selection of 3 different systems is available:

- Ringing Current
- DC high voltage (80-100 volts)
- Reversed polarity

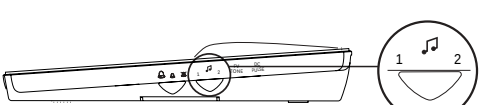
Adjust as indicated below:



6) RINGER



High-low-off switch is located on the right of the telephone.



Ringer tone switch is located on the right of the telephone.

7) MIC MUTE

When depressing " " key, the microphone is muted, the other party will not hear what you are saying. Release the key to return to previous state.

8) BIS - LAST NUMBER REDIAL

Redial key. When pressed, the last number dialled will be redialled from the internal memory.

9) MEMORY OPERATION

BOREAL can store up to 3 one-touch dialling telephone numbers located in M1, M2, M3 keys plus up to 10 two-touch dialling memory (up to 16 digits each).

- Storing one touch memory:

1 - Pick-up the handset,
2 - Press PGM button,
3 - Key in the telephone number you want to store including *, # or "Pause" if needed,
4 - Press PGM button, and Press one of the memory locations M1, M2, M3,
5 - Repeat step 2 to 4 if you want to store another telephone number into memory,
6 - Replace the handset on hook.

- Storing two-touch memories

1 - Pick-up the handset,
2 - Press PGM button,
3 - Key in the telephone number you want to store including *, # or "Pause" if needed,
4 - Press PGM button,
5 - Press one of the memory location 0 to 9 (Keypad keys),
6 - Repeat step 2 to 5 if you want to store another telephone number into memory,
7 - Replace the handset on hook.

- Recalling a stored number

From one-touch memory:

1 - Pick-up the handset,
2 - Press one of the memory location M1, M2, M3 and numbers stored will be dialled out automatically.

From two-touch memory:

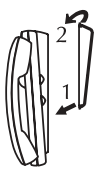
1 - Pick-up the handset,
2 - Press 📖 button,
3 - Press one of the memory locations 0 to 9 (Keypad keys) and numbers stored will be dialled out automatically.

10) MODEM CONNECTION

A data port is located on the top of the unit. The cabling inside of the telephone allows the data port to be connected directly on the same line as the telephone.

11) WALL MOUNTING

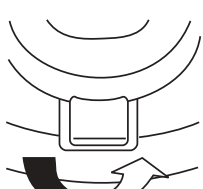
Insert the wall-mounted bracket at the bottom of the base as shown.

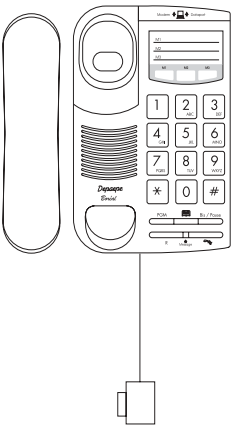


Desk Mounting

Wall Mounting

Align slot hole of wall mounted bracket over the 2 screws. Gently pull down the wall mounted bracket until it is held securely by the 2 screws. Pull the handset hanger out from the base top and turn to 180°.





Conformément à la norme en vigueur EN60950 amendements 1 à 11. Cet appareil se raccorde à la ligne de télécommunication (Réseau TRT3 Tension de réseau de Télécommunication) par le conjoncteur.
TRT3 security level according to EN60950 A1 to A11.

Niveau de sécurité TRT3

DECLARATION DE CONFORMITE

Depaepe

CE

SA HENRI DEPAEPE 98, avenue de Stalingrad BP n 05- 92702 COLOMBES (France)

Nom : DEPAEPE

Siège social :		Téléphone : 0147817122
Adresse :	98, Avenue de Stalingrad	Télécopie : 0147841899
Localité :	COLOMBES	Code postal : 92702

Identification du produit :

- Nature : Terminal de Télécommunications
- Type : Poste téléphonique
- Référence commerciale : BOREAL
- Autres informations : Poste bi-bloc 3+10 mémoires

Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE) suivantes :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
……EN 60950
Article 3.1 b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
…….EN 55022 et EN 55024.
Article 3.3 : (Raccordement au réseau public compatibilité électrique et acoustique)
…… TBR 37 (21) et TBR 38
Procédure suivie (Annexes) : II

811-048891-xxx